

【スキット部門 一般の部指定台本】 釜山に行こう！

AとBは職場の同僚です。		
A	다음 주에 열리는 부산국제영화제에 제가 좋아하는 배우가 참석한다고요! 저도 구경하러 가볼까 봐요!	来週に開かれる釜山国際映画祭に私の好きな俳優さんが参加するらしいです！私も見に行こうかな。
B	어디를요? 설마 부산에요?	どこへですか? まさか釜山へ?
A	네! 부산은 규슈랑 가깝고 교통편도 저렴해서 부담 없이 다녀올 수 있어요.	はい！釜山は九州と近いし、交通費も安いので負担なく行けますよ。
B	그건 그렇네요. 근데 저는 부산은 그냥 그래요. 별로 가보고 싶지는 않아요.	そりゃそうですね。でも私は、釜山はどうでしょうね。あまり行ってみたいと思わないかもしれません。
A	아, 그래요? 하지만 부산의 매력을 알고 나면 가보고 싶어질걸요?	あ、そうですか?でも釜山の魅力を知ったら行ってみたいかなと思いますよ。
B	글쎄요... 어떤 매력이 있는지 알려줄래요?	さあ...どんな魅力があるか教えてくださいませんか?
A	음... 우선 부산은 향토음식이 정말 맛있어요. 특히 동래파전은 제가 제일 좋아하는 음식이에요.	うーん、まず釜山は郷土料理が本当においしいですよ。特に東萊ネギのチヂミは私の好物です。
B	본고장에서 먹는 파전이라면 저도 한번 먹어보고 싶네요.	本場のチヂミなら私も一度食べてみたいです。
A	그리고 여름엔 해운대에서 해수욕하는 것도 정말 재밌어요.	また、夏には海雲台で海水浴をするのも本当に楽しいですよ。
B	해운대라면 해안선 주변에 고층 아파트와 빌딩이 많이 있는 곳 맞죠? 모던한 분위기겠네요.	海雲台なら海岸線の周辺に高層のマンションやビルが立ち並んでいる所でしょう?モダンな雰囲気でしょうね。
A	맞아요! 잘 아시네요. 모던한 분위기를 좋아한다면 광안대교의 야경도 끝내줘요!	そうですよ！よく知っていますね。モダンな雰囲気が好きでしたら広安大橋の夜景も最高ですよ！
B	아... 근데 부산은 너무 도시 같아요. 저는 차분히 자연을 만끽할 수 있는 곳이 좋은데...	あ...、でも釜山は都会って感じですね。私は落ち着いて自然を満喫できる所が好きなんですけど...
A	물론 부산은 대도시지만, 범어사나 해동용궁사같이 오래된 유적과 자연도 공존해요.	もちろん釜山は大都会ですけど、梵魚寺や海東龍宮寺など、昔ながらの遺跡と自然も共存していますよ。
B	정말요? 그런 곳이 있는 줄 몰랐어요. 부산은 유서 깊은 곳인가요?	本当ですか?そんな場所があるとは知りませんでした。釜山って歴史的にも有名な所ですか?
A	그럼요, 혹시 박물관 같은 곳도 좋아하세요?	もちろんです。博物館なども好きですか?
B	네, 좋아해요.	はい、好きですよ。
A	그럼 '조선통신사역사관'에 가 보세요. 부산의 역사뿐만 아니라 일본과의 교류사도 알 수 있어요.	それなら、朝鮮通信使歴史館も行って下さい。釜山の歴史だけでなく日本との交流史も勉強できます。
B	와~ 부산엔 정말 볼거리가 많네요. 알려줘서 고마워요. 저도 부산에 가보고 싶어졌어요.	わ~釜山には本当に見どころが沢山ありますね。教えてくれてありがとうございます。私も釜山に行ってみたくなりました。
A	(自由創作部分)	(自由創作部分)
B	(自由創作部分)	(自由創作部分)
...	(自由創作部分)	(自由創作部分)